

Distr.: General
6 February 2025
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

البند 4 (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

التقارير المقدمة من: الحكومات عن الحالة في بلدانها

وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

تقرير سلوفينيا

موجز**

في أعقاب دورة فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية لعام 2023، واصلت لجنة توحيد الأسماء الجغرافية في سلوفينيا عملها على توحيد الأسماء الجغرافية داخل سلوفينيا وخارجها. وعقدت اللجنة 20 اجتماعاً: 3 اجتماعات مختلطة و 17 اجتماعاً بالمراسلة. وتُنشر المعلومات والأنشطة المتعلقة باللجنة على موقعها الشبكي⁽¹⁾.

والمهمة الاعتيادية للجنة هي إصدار آراء بشأن صحة الأسماء الجديدة للشوارع والتجمعات السكنية ومدى ملاءمتها. وقد حدد هذه المسؤولية القانون الذي ينظم تحديد المناطق وتسمية التجمعات السكنية والشوارع والمباني ووسمها⁽²⁾. ولا بد أن تحصل البلديات، قبل الإعلان رسمياً عن الأسماء الجديدة أو الأسماء المغيّرة، على قرار اللجنة القاضي بالموافقة على تلك الأسماء. ومنذ عام 2023 وحتى تاريخه، استعرضت اللجنة حوالي 45 اسماً من أسماء الشوارع واسم تجمع سكاني واحد.

* GEGN.2/2025/1.

** أعدت التقرير الكامل لجنة توحيد الأسماء الجغرافية في سلوفينيا. وسيتاح التقرير على الرابط التالي:

https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/، باللغة التي قُدم بها فقط، بوصفه الوثيقة

GEGN.2/2025/15/CRP.15

(1) انظر www.gov.si/en/registries/working-bodies/commission-for-the-standardization-of-geographical-names/

(2) انظر <https://pisrs.si/aktualno/zakonodaja-v-anglescini>



وتشمل المشاريع الرئيسية الأخيرة التي تعمل عليها اللجنة توحيد أسماء الكتل المائية في سلوفينيا استناداً إلى سجل الأسماء الجغرافية لخريطة بمقياس رسم 1 : 25 000، وجمع الأسماء الطبغرافية المحلية التي تستخدمها الأهالي في وادي رابا (بورابيه)، وتوحيد أسماء محطات نقل الركاب العامة.

ومنذ خريف عام 2024، تشارك اللجنة أيضاً في مجموعة عمل تركز على توحيد الأسماء السلوفينية للأماكن في إيطاليا. وتسعى الجالية السلوفينية في إيطاليا إلى توحيد الأسماء السلوفينية للأماكن في جميع التجمعات السكانية الثنائية اللغة رسمياً في إيطاليا.

وتساهم اللجنة أيضاً في إعداد معجم لمصطلحات المعلوماتية الجغرافية يجري إعداده في كلية الهندسة المدنية والجيوديسية في جامعة ليوبليانا.

ويجري التعاون مع مترجمين ومحاضرين وصحفيين ومع الدوائر العامة بشأن الاستخدام الصحيح والتهجئة الصحيحة للأسماء الجغرافية، ولا سيما الأسماء الأجنبية.

وتقوم اللجنة بانتظام بتحديث قائمة أسماء الدول والأقاليم التابعة باللغة السلوفينية. وقد أُجري آخر تحديث للقائمة في كانون الأول/ديسمبر 2024.

وتشارك سلوفينيا بنشاط في شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا، والفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية، والفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية.